



# 異國文化 在台中熱情奔放

異國風情嘉年華5月18日登場

圖、文/  
睿智整合行銷公司

浪漫多情的佛朗明哥、神秘炫爛的古國文化、精緻典雅的大和民族  
一道道充滿異國風情的藝術饗宴  
一齣齣令人驚艷的國際表演場景  
在台中圓滿劇場完整呈現  
絕對 讓您體驗深度文化之旅！

今年首次舉辦的「台中異國風情嘉年華」，在圓滿戶外劇場及其週邊文心森林公園辦理，邀請多個國家文化演出，還廣邀異國美食業者參與，更有難得一見的大師工作坊及文化講座。5月18日至20日，一連串精彩匯演，歡迎民衆一同來享受異國料理，聆賞異國藝術之美。

## 展演講座多元呈現

胡市長上任以來，一再期許台中成為國際化的城市，辦理一場場精湛文化演出，從世界級男高音帕華洛帝台灣唯一的巡演、王建民於洲際盃的亮相，成功為台中市打開國際能見度及推動城市外交，2007台中異國風情嘉年華活動邀請國內外不同民族風格的表演團隊進行匯演，有來自熱情浪漫的西班牙、神秘絢爛的印度及精緻典雅的日本等文化表演，藉此讓國內外民衆瞭解各國的風俗異趣，促進多元文化發展，一連串的精彩演出，將成為市民不能



## 本活動異國藝術文化簡介

### 簡約雅緻 大和文化

#### 鬼太鼓

鬼太鼓音樂來自日本傳統慶典鼓樂及民俗音樂，以竹笛、弦樂及鼓的演奏，尋求大自然樂音的激勵、原創性的根源，及音樂與自然融合後激盪的哲思和感動。早期「太鼓」是傳達情感的一種方式，透過鼓聲傳達情緒。經由鬼太鼓「視」、「聽」的洗禮，聽眾多能體會音樂裡抒發的情感，將鼓聲與心靈合而為一，這是鬼太鼓之所以廣被接受的主因。

#### 歌舞伎

「歌舞伎」(KABUKI)為日本國寶藝術，乃從日本傳統藝能的「舞踊」衍化而來。因此結合日本演歌藝術演出進化中的「歌舞伎舞踊」，讓日本獨特的大和風情，從舞蹈、戲劇及演歌中充份地表現出來。此外，日本舞踊藝術的演出前，從化妝、梳髮、更衣等工作，其執行細節相當繁複，更是一項特殊的「日本大和」風情的文化藝術展現。



錯過的藝術饗宴。

除了精彩的藝術演出，還有大師工作坊，讓民衆得以學習並瞭解文化藝術發展歷程、風格與衍生的文化藝術成就，透過活潑的方式認識豐富音樂舞蹈，培養更多藝文欣賞人口。另外，各國駐台文化推廣單位及相關文化藝術推廣協會也將舉辦以異國文化為主題的「文化講座」，透過講習的方式，從人文、歷史、美術等不同角

度，深入解析各國的風土民情與文化藝術，將是民衆接觸文化的最佳窗口。

#### 世界美食 台中較勁

除了精彩的節目之外，主辦單位亦精心規劃異國美食主題區，獻上超過十餘種歐陸及亞洲國家的精緻料理與點心，並有數十所中台灣地區首屈一指的外國餐廳及PUB參與，除了呈現國人相當熟悉的美國、義大

利、法國、墨西哥料理，平時較少品嚐的德國、瑞士、奧地利，甚至是拉丁系統的智利、西班牙及比利時等美食，也將呈現在饕客面前，備受國人喜愛的日式料理及泰式料理，也可望成為美食展中人氣指數最高的東方美食。希望結合美食、美酒及現場異國團隊的演出，帶來全感官的滿足與享受。



## 豐富多情 佛朗明哥 肢體表現



### 佛朗明哥

幾世紀前，佛拉明哥音樂誕生於西班牙的安達魯西亞（Andalucia）。由吉他、舞蹈、歌唱三大靈魂構成。傳統的佛拉明哥演出通常是在小酒館裡，歌手唱著傳統曲子，吉他手伴著演唱彈奏，即興來段美妙的旋律與歌曲呼應。而舞者可以用拍手和著節奏，或起身舞一段，以腳踩地做出繁複而扣人心弦的韻律。由於歌曲和吉他樂聲時而哀淒、時而歡愉，舞者情緒融入其中，上身肢體變有極富戲劇性的表情與手部動作。

佛拉明哥每個吉他演奏家所彈奏的聲調各有所異，但都講求內心深處的感情流露，強烈的表現自我；在技巧表現上則更精深、且具音樂性。

## 來自神秘古國 印度寶萊塢

### 印度寶萊塢

印度傳統藝術的表現都和宗教密不可分。舞蹈裡，舞者是人和神的介面，他們有許多傲人的古典舞蹈，發源於民間，具有強烈的地方色彩。但迷人優雅的肢體手勢呈現出的獨特氣質，則是一致的。

舞者和舞蹈大師，不斷依自己的想像力，將創新舞碼編入傳統舞蹈裡，讓傳統舞碼多彩多姿。訓練有素的舞者，能精確的掌握舞碼中所要表達各種複雜情緒，肢體語言如舉手投足，搖頭擺動身體，面上表情，均隨舞蹈劇情轉換，充份地擷獲觀眾的情緒和觀眾的青睞。



# 極致之美

## 台中市女性藝術家的彩藝饗宴

圖、文/曾士全

**林鶯** 出谷，桃雨翻紅，大墩三月，彩妝饗宴。為推崇女性藝術家在美學推廣、藝術教育、美育發展，以及創作水準提升等方面之偉大貢獻，文化局規劃的年度女性藝術家聯展，邁入了第三年，市籍女性藝術家共揮彩筆，妝點大墩藝術殿堂。

### 細膩敏銳 締造藝術成就

翻閱歷代地方誌、藝術史、畫論等史籍書冊，不難視見女性書法家、畫家及其他女性藝術工作者的生平記略與重要成就，顯示了女性從事文化藝術相關活動，自有源流，甚且功績殊偉。而現今社會型態開放多元，女性的學識、見聞及社會地位，早已隨著社會結構的改變，以及教育、性別的平等而與男性無異，在藝術的表現方面，女性甚至以其敏銳細緻的觀察與創意思維，創造出風格殊異、包羅萬象的精采作品。

### 馨心彩妝 譜出美麗樂章

繼「柔藝風華」與「春之舞繪」連續二年廣受好評的聯展後，文化局賡續策劃了「馨心彩妝－九十六年度台中市女性藝術家聯展」，邀請五十三位默默耕耘、努力推展藝術，且具有豐富創造力與卓越成就的台中市籍女性藝術家，提出精彩的經典佳作於大墩藝廊連袂展出，旨在彰顯其文化貢獻，並期能深耕廣播藝術涵養的種子，美化社會。

應邀展出的女性藝術家，社會歷練橫跨五十載，無論是逾「從心所欲不踰矩」的資深美術教育家，抑或是未及「而立」之齡的新一代藝術創作者，盡其揮灑對美的詮釋，編織扣人心弦的藝術樂章。

黃雲瞳/舞衣/雕塑

## 妙筆生花 探看心靈幻化

這個以女性藝術家為主題的展覽，讓觀者用不同的角度去探索女性最幽密的靈魂深處，領略她們無垠的心靈向度。欣賞這場展覽，如同時體驗了五十三位女性藝術家的生命過程與創作心路，迭起的劇情、靈動的色彩，還有曼妙的音符兼存其間，好不令人感動。

刻刀、彩筆並畫布，金木、竹石會陶土，展出者透過各種媒材與繪具的揉合幻化，在樣貌多元的藝術風格和形式中，暗示出她們各自的人生體悟與獨異特質，當然，更突顯了這場展覽的可觀性。

展場的陳設散發著靜謐典雅、內蘊嫻柔的女性纖穠氛圍，鮮明輕快的油畫創作、妙參造化的水墨卷軸、古雅雋永的膠彩絹品，以及書法篆刻、工藝雕塑、沙畫木繪，品類廣具，件件精采絕倫，美不勝收。



胡市長親臨開幕式，向女性藝術家獻上鮮花與感謝狀。



陳美惠/春日櫻紅/油畫



林星華/知秋/膠彩

## 娉婷舞藝 解析柔美魅力

多年以推廣女性藝術並積極輔導弱勢從事油畫創作的張淑美老師，以一幅「問天」畫作憾擊人心，倒置的玫瑰及一連串問號，藉由文化符碼表達出女性對情感世界的脆弱與無奈。林星華、黃惠貞、林淑銀老師執教四十餘年，分別以膠彩、水墨、油畫，題名為「知秋」、「山水戀」以及「山谷」作品，體現了本土藝術教育體系下的紮實功力。

三幅以抽象表現為主的「春日櫻紅」、「夏至」、「海的隨想」展品，是新一代女性藝術家陳美惠、黃秋月與林莉莉的經典油畫，各異其趣的表現手法，企圖讓觀者藉由色塊與

線條的交織，瞭解她們內蘊的藝術語彙。而從江碧蘭、吳淑瑛、李素月與蔡式媚老師，受東方思潮的水墨畫作中，不難嗅得出濃郁的人文關懷。擁有四項藝術碩士學位的王夏滿，則以精巧罕見的銀線搭配紅寶石珍珠，編織記憶之網，金工妙品驚艷展場。

女性藝術家的生活經驗，可以說是其藝術實踐的泉源之一，也因著女性在文化藝術領域不斷地發想、創造與推展奉獻，造就了浩瀚藝文天地今日的美好。筆者拙鈍忝累，奉命策展此一意義非凡的女性藝術家聯展，殊榮至盛之餘，謹以本文向偉大的藝術女史，致最高的感佩敬意。



| 大頭

# 爭議的藝術 美麗的體驗

妮基·德·桑法勒

「異想世界」藝術展

圖、文/潘台芳

從美麗的超級名模，到住進精神病院的病患，轉型成藝術家之後，卻專作身型臃腫的胖女人塑像，妮基·德·桑法勒的一生，就如她的創作般充滿了戲劇性與傳奇色彩。5月26日起，國立台灣美術館將展出「妮基·德·桑法勒的異想世界」，完整呈現妮基多采多姿的創作內容，並帶領民眾進入她的異想世界。

## 放棄表演 創作射擊繪畫

妮基·德·桑法勒於1930年在巴黎出生，後來舉家遷到美國紐約後，她開始喜歡閱讀，尤其是喜愛愛倫坡、莎士比亞舞台劇與希臘悲劇，不僅參與學校演出，還創作個人的劇本與詩作。18歲之後，開始了她的模特兒生涯，時尚、哈潑、生活、Bazaar等雜誌常有她美麗的照片作品。1953年，妮基經歷一場精神崩潰，前往尼斯一家精神病院接受治療。她發現繪畫有助於康復，決意放棄表演改當藝術家，從此開始她的藝術創作之路。

1960年代，她開始創作射擊繪畫（Shooting Painting），以來福槍射擊懸掛在畫布前的顏料袋之後，在畫布上所形成的圖案，美麗的她，創作風格卻被形容為「暴力」，之後，她受邀加入法國藝評家雷斯塔尼Pierre Restany為首的新寫實主義（Nouveau Realisme）運動，開始到世界各地創作射擊繪畫的作品。



| 標靶肖像



## Nana系列引發爭議

射擊繪畫時期之後，妮基也展開對女性社會角色如生育者、母親、女巫與妓女等探討，利用混凝紙漿製作色彩鮮明、造型豐滿之巨型女性塑像，並且以Nana(法文中Nana原為對粗俗女人的一種俗稱)為其通稱。1966年，她在斯德哥爾摩現代美術館展出的一座巨型的躺臥Nana，讓觀眾自塑像兩腿間進出，更是引起社會極大的爭議與討論。

除了舉世知名的Nana系列作品之外，她與夫婿丁格利應當年法國總理密特朗之託，在巴黎龐畢度中心側面廣場建造了史特拉汶斯基噴泉，晚年又在義大利托斯卡尼以塔羅牌人物為原型建造了「塔羅公園」，這些都成為世界知名的藝術景觀，風靡無數的國際遊客。如今在日本、歐美地區都有專門展出Niki作品的藝術博物館，

足見她在藝壇上舉足輕重的地位。

## 系列作品猶如傳奇人生

妮基·德·桑法勒的作品跨足藝術、戲劇、時尚界，本次在國立台灣美術館的特展由法國尼斯現代與當代美術館(Musee d'Art Moderne et d'Art Contemporain de Nice)策畫，展覽內容包括藝術家生前捐獻給該館的重要作品及妮基·德·桑法勒基金會、法國國家當代藝術典藏基金F.N.A.C.典藏的各階段精采創作展品71件，從新寫實主義時期、射擊圖畫、憂慮系列，娜娜系列等，內容豐富、形式多變，將她傳奇性的一生與多姿多采的創作首次完整呈現於國人面前，希望可以促進國際文化交流與館際合作，並提供國內觀眾一次精緻獨特的藝術知性饗宴，增進社會大眾對歐美當代文化之瞭解，並觀照省思本土藝術發展之途徑。



健壯娜娜

「妮基·德·桑法勒的異想世界」將於2007年5月26日起在國立台灣美術館展出，為使大台中地區的民眾有機會一睹法國現代藝術精華，親身體驗妮基·德·桑法勒多姿多采的異想世界，國立台灣美術館還將提供語音導覽，舉辦各式講座，與親子推廣活動，期能將變換多彩的藝術家一生帶給觀眾不同的體驗。



小證人(綠色臉)

## 妮基·德·桑法勒的異想世界

2007.05.26~2007.09.09

地點：國立台灣美術館C1—C4展覽室

開放時間：週二~五 09:00~17:00，

週六~日 09:00~18:00，

週一休館